



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli, 1.6.2011
KOM(2011) 316 v konečnom znení
2011/0142 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v prípade návrhov zmien a doplnení dodatkov I a II k Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov na desiatom zasadnutí konferencie zmluvných strán

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Cieľom Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (takisto známy ako CMS alebo Bonnský dohovor) je chrániť suchozemské a morské druhy sťahovavých živočíchov a sťahovavých vtákov v celej oblasti ich rozšírenia. Táto **medzivládna zmluva** bola uzatvorená pod záštitou Programu Organizácie Spojených národov pre životné prostredie a týka sa ochrany voľne žijúcich živočíchov a biotopov v celosvetovom meradle. Európska únia je zmluvnou stranou CMS od 1. novembra 1983¹.
2. Sťahovavé druhy, na ktoré sa má vzťahovať ochrana, sú uvedené v dodatkoch I (Ohrozené druhy) a II (Sťahovavé druhy, ktoré sú predmetom dohôd) k dohovoru.
3. Konferencia zmluvných strán je rozhodovacím orgánom dohovoru s právomocami hodnotiť stav ochrany sťahovavých druhov a následne zmeniť a doplniť dodatky I a II k dohovoru.
4. V súlade s článkom XI dohovoru môže návrh na zmenu a doplnenie podať každá zmluvná strana. Zmena a doplnenie dodatkov nadobúda účinnosť pre všetky zmluvné strany deväťdesiat dní po zasadaní konferencie zmluvných strán, na ktorej bola prijatá, okrem tých strán, ktoré vyjadrili výhradu.
5. Desiate zasadanie konferencie zmluvných strán dohovoru sa uskutoční 20. až 25. novembra 2011 v Bergene (Nórsko). Na toto zasadanie sa navrhuje, aby Únia predložila návrhy na zmenu a doplnenie dodatku I k dohovoru na zvýšenie ochrany dvoch druhov dravcov, konkrétne *Falco cherrug* a *Falco vespertinus*, v celej oblasti ich rozšírenia vrátane územia mimo Únie z týchto dôvodov: 1) zaradenie týchto druhov do dodatku je vedecky podložené; 2) takéto zaradenie je v súlade s právnymi predpismi EÚ a 3) Únia sa zaviazala k medzinárodnej spolupráci v oblasti ochrany biodiverzity. Tieto návrhy by si nevyžadovali žiadnu zmenu práva Únie, keďže sa týkajú druhov, na ktoré sa už vzťahuje primeraná ochrana podľa práva Únie vrátane smerníc o vtákochoch² a biotopoch³.
6. Je preto potrebné, aby Rada prijala rozhodnutie ustanovujúce pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať vzhľadom na desiate zasadanie konferencie zmluvných strán, pokiaľ ide o návrhy zmien a doplnení.
7. Lehotu na predloženie návrhov zmien a doplnení stanovil sekretariát dohovoru na 23. júna 2011.
8. Pred desiatym zasadaním konferencie zmluvných strán môže sekretariát dohovoru oznámiť návrhy predložené inými zmluvnými stranami s cieľom zmeniť a doplniť dodatky I a II k dohovoru, ktoré si takisto môžu vyžadovať rozhodnutie ustanovujúce pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať vzhľadom na tieto návrhy.

¹ Rozhodnutie Rady 82/461/EHS z 24. júna 1982 o uzavretí Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov, Ú. v. ES L 210, 24.6.1982, s. 10.

² Smernica Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva, Ú. v. ES L 103, 25.4.1979, s. 1.

³ Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín, Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v prípade návrhov zmien a doplnení dodatkov I a II k Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov na desiatom zasadnutí konferencie zmluvných strán

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 191 ods. 1 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Komisie⁴,

keďže:

- (1) Európska únia ako zmluvná strana Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov⁵ môže predkladať návrhy zmien a doplnení dodatkov k dohovoru, v ktorých sa uvádza zoznam chránených druhov.
- (2) Konferencia zmluvných strán je rozhodovacím orgánom dohovoru a právomoci jej zverené zahŕňajú právomoc hodnotiť stav ochrany sťahovavých druhov a následne zmeniť a doplniť dodatky I a II k dohovoru.
- (3) Zdá sa, že zaradenie druhov *Falco cherrug* a *Falco vespertinus* do dodatku I by malo byť vedecky podložené, v súlade s právnymi predpismi Únie a so záväzkom Únie v oblasti medzinárodnej spolupráce, pokiaľ ide o ochranu biodiverzity.
- (4) Desiate zasadanie konferencie zmluvných strán sa uskutoční 20. až 25. novembra 2011 v Bergene (Nórsko).
- (5) Vzhľadom na toto zasadanie sa navrhuje, aby Únia predložila návrhy na zmenu a doplnenie dodatku I s cieľom zaradiť do neho druhy *Falco cherrug* a *Falco vespertinus*. Tieto návrhy sa oznámia sekretariátu dohovoru,

⁴ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁵ Rozhodnutie Rady 82/461/EHS z 24. júna 1982 o uzavretí Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov, Ú. v. ES L 210, 24.6.1982, s. 10.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Na desiatom zasadaní konferencie zmluvných strán Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov Komisia v mene Únie navrhuje zmeniť a doplniť dodatok I k Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov a zaradiť do neho druhy *Falco cherrug* a *Falco vespertinus*. Komisia oznámi tento návrh sekretariátu dohovoru.

V Bruseli

*Za Radu
predseda
[..]*